

**Z A K O N**

**O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA IZMEĐU VLADE  
REPUBLIKE SRBIJE I VLADE REPUBLIKE TUNIS O  
SOCIJALNOJ SIGURNOSTI**

**Član 1.**

Potvrđuje se Sporazum između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Tunis o socijalnoj sigurnosti, koji je potpisan u Beogradu, 28. marta 2022. godine, u originalu na srpskom, arapskom i engleskom jeziku.

**Član 2.**

Tekst Sporazuma između Vlade Republike Srbije i Vlade Republike Tunis o socijalnoj sigurnosti u originalu na srpskom jeziku glasi:

**SPORAZUM IZMEĐU  
VLADE REPUBLIKE SRBIJE  
I  
VLADE REPUBLIKE TUNIS  
O SOCIJALNOJ SIGURNOSTI**

Vlada Republike Srbije

i

Vlada Republike Tunis

(u daljem tekstu: strane ugovornice)

u želji da uredе međusobne odnose u oblasti socijalne sigurnosti,  
dogovorile su se sledeće:

## **DEO I**

### **OPŠTE ODREDBE**

#### **Član 1.**

#### **Definicije**

(1) U ovom sporazumu sledeći izrazi znače:

1. „Srbija” - Republika Srbija i njena teritorija;

„Tunis” - Republika Tunis koja obuhvata teritoriju i morske vode nad kojima Tunis ima suverenitet (kopnena teritorija, ostrva, unutrašnje vode, teritorijalno more i vazdušni prostor iznad njih), kao i druge morske vode nad kojima Tunis vrši jurisdikciju shodno međunarodnom pravu;

2. „pravni propisi”

zakoni, podzakonski akti i drugi opšti akti, koji se odnose na oblasti socijalne sigurnosti iz člana 2. ovog sporazuma;

3. „nadležni organ”

u odnosu na Srbiju: ministarstva nadležna za pravne propise Srbije iz člana 2. stav 1. ovog sporazuma;

u odnosu na Tunis: ministarstvo ili ministarstva nadležna za pravne propise Tunisa iz člana 2. stav 1. ovog sporazuma;

4. „nadležni nosilac”

nosilac osiguranja kod koga je lice osigurano u vreme podnošenja zahteva za davanje, ili od koga ima, ili bi imalo pravo na davanje;

5. „nosilac”

institucija ili organ nadležan za sprovođenje pravnih propisa iz člana 2. ovog sporazuma;

6. „organ za vezu”

organ određen u cilju efikasnog sprovođenja ovog sporazuma;

7. „osiguranik”

lice koje je osigurano ili je bilo osigurano prema pravnim propisima iz člana 2. ovog sporazuma;

8. „član porodice”

lice određeno prema pravnim propisima koje primenjuje nadležni nosilac;

9. „prebivalište”

mesto stalnog boravka;

**10. „boravište”**

mesto privremenog boravka;

**11. „period osiguranja”**

period za koji je plaćen doprinos, period priznat kao takav i sa njim izjednačeni periodi, u skladu sa pravnim propisima svake strane ugovornice;

**12. „davanja”**

davanja u naturi i novčana davanja predviđena pravnim propisima iz člana 2. ovog sporazuma.

(2) U ovom sporazumu ostali izrazi imaju značenje koje im pripada prema pravnim propisima strana ugovornica.

**Član 2.****Pravni propisi**

(1) Ovaj sporazum se odnosi na pravne propise:

u odnosu na Srbiju o:

- zdravstvenom osiguranju, zdravstvenoj zaštiti i materinstvu;
- penzijskom i invalidskom osiguranju;
- osiguranju za slučaj povrede na radu i profesionalne bolesti; i
- osiguranju za slučaj nezaposlenosti;

u odnosu na Tunis o:

- davanjima iz socijalnog osiguranja (bolest, materinstvo i smrt);
- osiguranju za slučaj povrede na radu i profesionalne bolesti;
- invalidnosti, starosti i davanjima za nadživjele;
- sistemu zaštite za radnike koji su izgubili posao zbog ekonomskih, ili tehnoloških razloga ili u slučajevima stalnog i neočekivanog zatvaranja preduzeća bez poštovanja postupka predviđenog zakonom o radu;
- propisima o socijalnoj sigurnosti koji se odnose na zaposlene u javnom sektoru.

(2) Ovaj sporazum se odnosi i na pravne propise kojima se dopunjuju, objedinjuju ili menjaju pravni propisi iz stava 1. ovog člana.

(3) Izuzetno od stava 2. ovog člana, ovaj sporazum se odnosi i na proširenja pravnih propisa jedne strane ugovornice na nove kategorije korisnika ili nova davanja, izuzev ako ta strana ugovornica ne obavesti drugu stranu ugovornicu o suprotnom, u roku od tri meseca od dana stupanja na snagu tih pravnih propisa.

**Član 3.****Lica na koja se sporazum primenjuje**

Ovaj sporazum se primenjuje na:

1. lica za koja važe ili su važili pravni propisi jedne ili obe strane ugovornice i
2. druga lica koja prava izvode od lica naznačenih u tački 1. ovog člana.

#### **Član 4.**

##### **Jednak tretman**

Prilikom primene pravnih propisa jedne strane ugovornice, lica iz člana 3. ovog sporazuma su izjednačena sa državljanima te strane ugovornice, ukoliko ovim sporazumom nije drugačije određeno.

#### **Član 5.**

##### **Transfer davanja**

(1) Penzija i/ili renta i druga novčana davanja, ostvarena prema pravnim propisima jedne strane ugovornice, isplaćuju se korisniku sa prebivalištem u drugoj strani ugovornici.

(2) Penzija i/ili renta i druga novčana davanja ne mogu se umanjiti, izmeniti, obustaviti, oduzeti ili zapleniti zbog toga što korisnik ima prebivalište u drugoj strani ugovornici, ukoliko ovim sporazumom nije drugačije određeno.

(3) Strana ugovornica u kojoj je ostvareno pravo na davanje isplaćuje davanja iz st. 1. i 2. ovog člana državljanima druge strane ugovornice sa prebivalištem u trećoj državi pod sledećim uslovima:

u odnosu na Srbiju - na isti način kao i svojim državljanima,

u odnosu na Tunis - ako postoji zaključen sporazum o socijalnoj sigurnosti sa tom trećom državom.

(4) St. 1. i 3. ovog člana se ne primenjuju na:

u odnosu na Srbiju - razliku između pripadajuće penzije i najnižeg iznosa penzije, ukoliko je visina pripadajuće penzije manja od najnižeg iznosa penzije, davanje po osnovu telesnog oštećenja, davanje po osnovu pomoći i nege drugog lica i davanje za slučaj nezaposlenosti;

u odnosu na Tunis - razliku između pripadajuće penzije i/ili rente i najnižeg iznosa penzije i/ili rente, ukoliko je visina pripadajuće penzije i/ili rente manja od najnižeg iznosa penzije i/ili rente, kao i na isplatu naknade u slučaju smrti.

## **DEO II**

### **PRAVNI PROPISI KOJI SE PRIMENJUJU**

#### **Član 6.**

##### **Opšta odredba**

Ukoliko odredbama čl. 7. i 8. ovog sporazuma nije drugačije određeno:

- lice koje je zaposleno na teritoriji jedne strane ugovornice podleže pod pravne propise te strane ugovornice i kada se sedište poslodavca nalazi na teritoriji druge strane ugovornice;

- lice koje obavlja samostalnu delatnost na teritoriji jedne strane ugovornice podleže pod pravne propise te strane ugovornice.

#### **Član 7.**

##### **Posebne odredbe**

(1) Ako poslodavac sa sedištem na teritoriji jedne strane ugovornice uputi zaposlenog koji podleže pravnim propisima te strane ugovornice, na rad na teritoriju druge strane ugovornice, taj zaposleni, u odnosu na taj rad, podleže pravnim propisima samo prve strane ugovornice, za period od najduže 24 meseca.

(2) Ako lice koje obavlja samostalnu delatnost na teritoriji jedne strane ugovornice privremeno obavlja delatnost na teritoriji druge strane ugovornice, ili na teritorijama obe strane ugovornice, to lice podleže pravnim propisima samo prve strane ugovornice, za period od najduže 12 meseci.

(3) Primena pravnih propisa strane ugovornice iz st. 1. i 2. ovog člana može se, izuzetno, na zajednički zahtev poslodavca i zaposlenog, odnosno na zahtev lica koje obavlja samostalnu delatnost, uz saglasnost nadležnih organa obe strane ugovornice, produžiti za još 24 meseca za zaposlenog, odnosno 12 meseci za lica koje obavlja samostalnu delatnost.

(4) Na posadu broda, kao i druga lica zaposlena na brodu, primenjuju se pravni propisi strane ugovornice pod čijom zastavom brod plovi.

(5) Na lica koja obavljaju poslove utovara i istovara broda, popravke ili nadzora broda u luci druge strane ugovornice, primenjuju se pravni propisi strane ugovornice kojoj luka pripada.

(6) Na lica zaposlena u državnim i javnim službama, službene predstavnike i sa njima izjednačena lica upućena na teritoriju druge strane ugovornice, primenjuju se pravni propisi strane ugovornice koja ih je uputila.

(7) Na lica koja putuju u službi poslodavca koji se bavi vazдушnim, drumskim ili železničkim saobraćajem primenjuju se pravni propisi strane ugovornice na čijoj teritoriji se nalazi sedište poslodavca.

#### **Član 8.**

##### **Diplomatske misije i konzularna predstavništva**

(1) Na članove diplomatske misije i konzularnog predstavništva upućene u drugu stranu ugovornicu, kao i na članove njihovih porodica koji žive sa njima u istom domaćinstvu i nisu osigurani po drugom osnovu, primenjuju se pravni propisi strane ugovornice iz koje su upućeni.

(2) Na lica koja su zaposlena kao privatna posluga kod članova diplomatske misije i konzularnog predstavništva i koja su upućena u drugu stranu ugovornicu, kao i na članove njihovih porodica koji žive sa njima u istom domaćinstvu i nisu osigurani po drugom osnovu, primenjuju se pravni propisi strane ugovornice iz koje su upućeni.

(3) Na zaposlene iz stava 2. ovog člana, koji nisu upućeni, primenjuju se pravni propisi strane ugovornice na čijoj su teritoriji zaposleni, a diplomatska misija i konzularno predstavništvo, odnosno njihovi članovi koji ih zapošljavaju, dužni su da se pridržavaju pravnih propisa strane ugovornice koji važe za poslodavca.

(4) Izuzetno od stava 3. ovog člana, zaposleni koji su državljani strane ugovornice čija je diplomatska misija ili konzularno predstavništvo, mogu se, u roku od šest meseci od dana zaposlenja, odnosno ako su na dan stupanja na snagu ovog sporazuma već zaposleni, od dana njegovog stupanja na snagu, opredeliti za primenu pravnih propisa te strane ugovornice.

#### **Član 9.**

##### **Izuzeci**

Nadležni organi strana ugovornica mogu dogovoriti izuzetke od odredaba čl. 6. do 8. ovog sporazuma u interesu određenih lica ili kategorija lica.

**DEO III**  
**POSEBNE ODREDBE**

**Poglavlje 1.**

**Bolest i materinstvo**

**Član 10.**

**Sabiranje perioda osiguranja**

Periodi osiguranja navršeni prema pravnim propisima obe strane ugovornice se, ako je to potrebno, sabiraju za sticanje prava na davanje i za određivanje trajanja tog davanja, pod uslovom da se ne poklapaju.

**Član 11.**

**Davanja u naturi za lica iz čl. 7. do 9. ovog sporazuma**

(1) Lica, koja ispunjavaju uslove za pravo na davanje u naturi prema pravnim propisima jedne strane ugovornice imaju pravo na zdravstvenu zaštitu od strane nosioca njihovog prebivališta ili boravišta na teritoriji druge strane ugovornice, određenu u pogledu obima, vrste i načina pružanja prema pravnim propisima koji važe za tog nosioca kao da su kod njega osigurana, a u trajanju određenom pravnim propisima koji važe za nadležnog nosioca na čiji teret se zaštita pruža.

(2) Stav 1. ovog člana se primenjuje i na članove porodice.

(3) Za odobrenje korišćenja proteza, pomagala i drugih zdravstvenih usluga veće vrednosti, neophodna je saglasnost nadležnog nosioca, izuzev kada je pružanje tih usluga neodložno, jer bi, u suprotnom, bili ozbiljno ugroženi život ili zdravlje lica iz st. 1. i 2. ovog člana.

**Član 12.**

**Davanje u naturi za članove porodice**

(1) Članovi porodice lica koje ima pravo na davanja u naturi u skladu sa pravnim propisima strane ugovornice gde je to lice osigurano, a koji imaju prebivalište na teritoriji druge strane ugovornice, dobijaju davanja u naturi prema pravnim propisima strane ugovornice na čijoj teritoriji imaju prebivalište, pod uslovom da nemaju sopstveni osnov osiguranja. Troškovi davanja u naturi padaju na teret nadležnog nosioca strane ugovornice u kojoj su članovi porodice osigurani.

(2) Uslov za sticanje prava na davanja, trajanje davanja i krug članova porodice koji ispunjavaju uslov utvrđuju se u skladu sa pravnim propisima strane ugovornice u kojoj je lice osigurano, a korišćenje, način i obim davanja utvrđuju se u skladu sa pravnim propisima strane ugovornice na čijoj teritoriji korisnik ima prebivalište.

**Član 13.**

**Boravište osiguranog lica i članova njegove porodice**

(1) Ukoliko zdravstveno stanje osiguranog lica prema pravnim propisima jedne strane ugovornice zahteva hitno lečenje u toku privremenog boravka na teritoriji druge strane ugovornice, ostvariće pravo na zdravstvenu zaštitu od nosioca te strane ugovornice u skladu sa pravnim propisima koje on primenjuje, a na teret nadležnog nosioca, pod uslovom da nije otišao tamo u cilju lečenja.

(2) Odredbe stava 1. ovog člana primenjuju se podjednako i na članove porodice osiguranog lica koji sa njim borave.

(3) Za odobrenje korišćenja proteza, pomagala i drugih zdravstvenih usluga veće vrednosti, neophodna je saglasnost nadležnog nosioca, izuzev kada je pružanje tih usluga neodložno, jer bi, u suprotnom, bili ozbiljno ugroženi život ili zdravlje lica iz st. 1. i 2. ovog člana.

#### **Član 14.**

##### **Lista usluga**

Listu usluga iz člana 11. stav 3. i člana 13. stav 3. ovog sporazuma utvrđuju nadležni organi obe strane ugovornice i prilaže se uz Administrativni dogovor.

#### **Član 15.**

##### **Novčana davanja**

Novčana davanja licima iz čl. 11. do 13. ovog sporazuma i u slučaju bolesti i materinstva, odobrava nadležni nosilac prema pravnim propisima koje on primenjuje.

#### **Član 16.**

##### **Korisnici penzije i/ili rente**

(1) Na korisnika penzije i/ili rente, ostvarene prema pravnim propisima obe strane ugovornice, primenjuju se isključivo pravni propisi one strane ugovornice u kojoj ima prebivalište i ima pravo na davanja u naturi na teret nadležnog nosioca one strane ugovornice u kojoj ima prebivalište.

(2) Na korisnika penzije i/ili rente ostvarene prema pravnim propisima jedne strane ugovornice koji ima prebivalište u drugoj strani ugovornici, primenjuju se pravni propisi te strane ugovornice i pružaju davanja u naturi, kao da je pravo na penziju i/ili rentu ostvareno prema njenim pravnim propisima, a na teret nadležnog nosioca.

(3) Lice iz stava 2. ovog člana čije zdravstveno stanje, za vreme privremenog boravka na teritoriji strane ugovornice u kojoj se nalazi nadležni nosilac zahteva hitno pružanje davanja u naturi, imaju pravo na ta davanja prema pravnim propisima i na teret nadležnog nosioca.

(4) Odredbe st. 1. do 3. ovog člana se primenjuju i na članove porodice korisnika penzije i/ili rente.

#### **Član 17.**

##### **Nosilac koji pruža davanja u naturi i novčana davanja**

U slučajevima iz čl. 11. do 16. ovog sporazuma, davanja u naturi i novčana davanja obezbeđuje:

u Srbiji - organizaciona jedinica nosioca zdravstvenog osiguranja;

u Tunisu - Nacionalni fond za zdravstveno osiguranje.

#### **Član 18.**

##### **Naknada troškova**

(1) Nadležni nosilac naknađuje nosiocu koji je pružio davanje utrošene iznose u skladu sa članom 11, članom 12. stav 1, članom 13. i članom 16. st. 2. i 4. ovog sporazuma, izuzev administrativnih troškova, u skladu sa postupkom utvrđenim Administrativnim dogovorom.

(2) Organi za vezu ili nadležni organi strana ugovornica mogu dogovoriti paušalno plaćanje za sve slučajeve ili za određene grupe slučajeva, umesto obračuna pojedinačnih troškova.



## **Poglavlje 2.**

### **Starost, invalidnost i smrt**

#### **Član 19.**

##### **Sabiranje perioda osiguranja**

(1) Ako je, prema pravnim propisima jedne strane ugovornice sticanje, očuvanje ili ponovno priznavanje prava na davanje uslovljeno navršenjem perioda osiguranja, nosilac te strane ugovornice uzima u obzir, ako je potrebno, i periode osiguranja navršene prema pravnim propisima druge strane ugovornice, kao da su navršeni prema pravnim propisima koje on primenjuje, pod uslovom da se ti periodi ne poklapaju.

(2) Prilikom primene stava 1. ovog člana, period osiguranja koji se, prema pravnim propisima druge strane ugovornice računa sa uvećanim trajanjem, uzima se u obzir u efektivnom trajanju.

(3) Osiguraniku jedne od strana ugovornica koji, i pored primene st. 1. i 2. ovog člana, ne ispunjava uslove za sticanje prava na davanje, nadležni nosilac uzima u obzir i periode osiguranja navršene prema pravnim propisima treće države sa kojom strana ugovornica koja utvrđuje penziju ima zaključen sporazum o socijalnoj sigurnosti, pod uslovom da se ti periodi osiguranja ne poklapaju.

(4) Kada je pravo na davanja prema pravnim propisima jedne strane ugovornice uslovljeno navršenjem određenih perioda osiguranja u određenom zanimanju, koje je pokriveno posebnim režimom, određenim zanimanjem ili zaposlenjem, uzimaju se u obzir samo periodi navršeni pod tim režimom prema pravnim propisima druge strane ugovornice, ili u nedostatku tog režima, u određenom zanimanju, ili zaposlenju.

#### **Član 20.**

##### **Period osiguranja kraći od 12 meseci**

(1) Ako je ukupan period osiguranja, koji se prema pravnim propisima jedne strane ugovornice uzima u obzir za obračunavanje davanja kraći od 12 meseci, ne odobrava se pravo na davanje, izuzev u slučaju, kada, prema tim pravnim propisima, postoji pravo na davanje samo po osnovu tog perioda osiguranja.

(2) Period osiguranja iz stava 1. ovog člana koji nosilac jedne strane ugovornice nije uzeo u obzir za odobravanje davanja, uzima u obzir nosilac druge strane ugovornice za sticanje, očuvanje i ponovno priznavanje prava na davanje, kao i određivanje njegove visine, kao da je taj period navršen prema njegovim pravnim propisima.

#### **Član 21.**

##### **Utvrđivanje samostalnog davanja**

Ako prema pravnim propisima jedne strane ugovornice postoji pravo na davanje i bez primene člana 19. ovog sporazuma, nadležni nosilac te strane ugovornice utvrđuje davanje isključivo na osnovu perioda osiguranja koji se uzima u obzir prema tim pravnim propisima.

#### **Član 22.**

##### **Obračun srazmernog dela davanja**

(1) Ako prema pravnim propisima jedne strane ugovornice postoji pravo na davanje samo uz primenu odredaba člana 19. ovog sporazuma, nadležni nosilac te strane ugovornice utvrđuje davanje, tako što:

1.1 obračunava teorijski iznos davanja, koji bi pripadao da je ukupan period osiguranja, koji se uzima u obzir za obračun davanja, navršen prema pravnim propisima koje on primenjuje.

1.2. na osnovu tako obračunatog iznosa, utvrđuje iznos davanja srazmeran odnosu između perioda osiguranja navršenog isključivo prema pravnim propisima koje on primenjuje i ukupnog perioda osiguranja koji se uzima u obzir za obračun davanja;

1.3. u slučaju kada je ukupan period osiguranja koji se uzima u obzir primenom odredaba člana 19. ovog sporazuma duži od najdužeg perioda osiguranja prema pravnim propisima koje on primenjuje, utvrđuje iznos davanja srazmerno periodu osiguranja navršenom prema tim pravnim propisima i periodu osiguranja na osnovu kojeg se utvrđuje visina davanja u punom iznosu.

(2) Kada se davanja prema pravnim propisima jedne strane ugovornice obračunavaju na osnovu zarade, osnovice doprinosa, ili uplaćenih doprinosa u određenom periodu na osnovu pravnih propisa te strane ugovornice, nadležni nosilac uzima u obzir zarade, osnovice doprinosa, ili uplaćene doprinose isključivo za periode osiguranja navršene u skladu sa pravnim propisima koje primenjuje.

### **Član 23.**

#### **Umanjenje, izmena, ukidanje ili obustava isplate penzija**

Nezavisno od pravnih propisa strana ugovornica o umanjenju, izmeni, ukidanju ili obustavi isplate penzije zbog sticanja prava na dve ili više penzija, korišćenje penzije prema pravnim propisima jedne strane ugovornice ne utiče na pravo korisnika da istovremeno koristi penziju ostvarenu prema pravnim propisima druge strane ugovornice.

### **Poglavlje 3.**

#### **Povreda na radu i profesionalna bolest**

### **Član 24.**

#### **Povreda na putu**

(1) Lice sa prebivalištem na teritoriji jedne strane ugovornice koje na putu, radi stupanja na posao, po osnovu ugovora o radu, odnosno, radi obavljanja samostalne delatnosti u drugoj strani ugovornici pretrpi povredu, ima pravo na davanja po osnovu povrede na radu prema pravnim propisima i na teret nosioca druge strane ugovornice.

(2) Stav 1. ovog člana se primenjuje i u slučaju povrede koju lice pretrpi, neposredno po isteku ugovora o radu, odnosno, po prestanku obavljanja samostalne delatnosti, na putu do prebivališta.

### **Član 25.**

#### **Davanja u naturi za lica navedena u čl. 7. do 9. i članu 13. ovog sporazuma**

(1) Lice, koje po osnovu povrede na radu ili profesionalne bolesti ima pravo na davanja u naturi prema pravnim propisima jedne strane ugovornice, a ima prebivalište ili boravište u drugoj strani ugovornici, koristi ta davanja na teret nadležnog nosioca, kod nosioca na čijem području ima prebivalište ili boravište, prema pravnim propisima koje taj nosilac primenjuje, kao da je kod njega osigurano.

(2) Za korišćenje proteza, pomagala i drugih zdravstvenih usluga veće vrednosti, primenjuje se odredba člana 11. stav 3. i člana 13. stav 3. ovog sporazuma.

(3) Na naknadu troškova nastalih prema stavu 1. ovog člana primenjuju se odredbe člana 18. ovog sporazuma.

#### **Član 26.**

##### **Profesionalna bolest**

(1) Ako je odobrenje davanja za slučaj profesionalne bolesti, prema pravnim propisima jedne strane ugovornice, uslovljeno time da je bolest prvi put lekarski utvrđena u toj strani ugovornici, smatra se da je taj uslov ispunjen ako je ta bolest prvi put utvrđena u drugoj strani ugovornici.

(2) Ako je odobrenje davanja za slučaj profesionalne bolesti, prema pravnim propisima jedne strane ugovornice, uslovljeno time da je obavljanje delatnosti koja može da izazove tu bolest trajalo određeno vreme, nadležni nosilac te strane ugovornice, ako je potrebno, uzima u obzir i navršene periode obavljanja takve delatnosti koja može da izazove tu bolest u skladu sa pravnim propisima druge strane ugovornice.

#### **Član 27.**

##### **Novčano davanje**

(1) Novčano davanje za slučaj povrede na radu ili profesionalne bolesti odobrava, prema svojim pravnim propisima, nosilac one strane ugovornice prema čijim pravnim propisima je lice bilo osigurano u vreme nastanka povrede, odnosno poslednjeg obavljanja delatnosti koja je prouzrokovala tu profesionalnu bolest.

(2) Ako lice, koje je po osnovu profesionalne bolesti primalo ili prima novčano davanje na teret nosioca jedne strane ugovornice, zbog pogoršanja bolesti prouzrokovanog obavljanjem delatnosti koja, prema pravnim propisima druge strane ugovornice može da izazove profesionalnu bolest, podnese zahtev za davanje nosiocu druge strane ugovornice, nosilac prve strane ugovornice i dalje snosi troškove davanja, prema svojim pravnim propisima, bez obzira na pogoršanje. Nosilac druge strane ugovornice odobrava davanje u visini razlike između davanja koje pripada nakon pogoršanja i davanja koje bi, po osnovu nastupanja te bolesti, pripadalo prema njegovim pravnim propisima.

#### **Poglavlje 4.**

##### **Naknada za slučaj smrti**

#### **Član 28.**

##### **Pravo na davanje**

(1) Ako pravo na naknadu za slučaj smrti postoji prema pravnim propisima obe strane ugovornice, primenjuju se pravni propisi one strane ugovornice na čijoj teritoriji je umrlo lice sahranjeno.

(2) U odnosu na Tunis: kada je pravo na davanje za slučaj smrti uslovljeno navršavanjem perioda osiguranja, nadležni nosilac uzima u obzir, ukoliko je potrebno, periode osiguranja navršene u skladu sa pravnim propisima druge strane ugovornice, ukoliko se ne preklapaju, kao da su ti periodi navršeni po njegovim pravnim propisima.

## **Poglavlje 5.**

### **Davanje za slučaj nezaposlenosti**

#### **Član 29.**

##### **Sabiranje perioda osiguranja**

(1) Period osiguranja izvršen prema pravnim propisima jedne strane ugovornice uzima se u obzir, ukoliko je potrebno, za ostvarivanje prava na novčano davanje za slučaj nezaposlenosti prema pravnim propisima druge strane ugovornice, pod uslovom da se periodi osiguranja ne preklapaju i ako je lice bilo osigurano za slučaj nezaposlenosti pre podnošenja zahteva onoliko dugo koliko je to propisano prema pravnim propisima druge strane ugovornice.

(2) Davanje za slučaj nezaposlenosti odobrava nadležni nosilac prema pravnim propisima koje primenjuje.

## **DEO IV**

### **RAZNE ODREDBE**

#### **Član 30.**

##### **Administrativne mere i saradnja**

(1) Nadležni organi strana ugovornica će zaključiti Administrativni dogovor za primenu ovog sporazuma, koji stupa na snagu istovremeno sa ovim sporazumom.

(2) Nadležni organi strana ugovornica Administrativnim dogovorom iz stava 1. ovog člana navode nadležne nosioce i organe za vezu.

(3) Nadležni organi strana ugovornica obaveštavaće se međusobno o svim promenama njihovih pravnih propisa, ukoliko su te promene od uticaja na primenu ovog sporazuma, a nadležni nosioci i organi za vezu strana ugovornica obaveštavaće se međusobno o svim preduzetim merama za sprovođenje ovog sporazuma.

(4) U primeni ovog sporazuma, nadležni organi, nadležni nosioci i organi za vezu strana ugovornica će uzajamno pružati besplatnu administrativnu pomoć.

(5) U primeni ovog sporazuma nadležni organi, nadležni nosioci i organi za vezu strana ugovornica mogu neposredno međusobno stupati u vezu, kao i sa zainteresovanim licima, ili njihovim punomoćnicima.

(6) U primeni ovog sporazuma, nadležni organi, nadležni nosioci i organi za vezu strana ugovornica mogu međusobno da komuniciraju na svojim službenim jezicima. Nadležni organi, nadležni nosioci i organi za vezu jedne strane ugovornice ne smeju odbiti zahteve i druge podneske zbog toga što su napisani na službenom jeziku druge strane ugovornice.

(7) Lekarske preglede koji se obavljaju isključivo zbog primene pravnih propisa jedne strane ugovornice, a odnose se na lica koja u drugoj strani ugovornici imaju prebivalište ili boravište, obaviće nosilac prema prebivalištu ili boravištu lica, na zahtev nadležnog nosioca te strane ugovornice i na njegov teret. Lekarske preglede koji se obavljaju zbog primene pravnih propisa obe strane ugovornice, obavlja na svoj teret nosilac prema prebivalištu ili boravištu lica.

(8) Svaki podatak o licu koji, u skladu sa ovim sporazumom, jedna strana ugovornica dostavlja drugoj strani ugovornici je poverljiv i koristi se samo u svrhu primene ovog sporazuma i pravnih propisa na koje se sporazum odnosi. Druga strana ugovornica je u obavezi da čuva tako dostavljene podatke.

### **Član 31.**

#### **Izuzeće ili umanjeње plaćanja dažbina, naknada, taksi i overa**

(1) Izuzeće od plaćanja ili umanjeње visine zakonskih dažbina, naknada ili administrativnih taksi predviđeno pravnim propisima jedne strane ugovornice u vezi sa izdavanjem potvrda ili dokumenata neophodnih za primenu njenih pravnih propisa, odnosi se i na izdavanje odgovarajućih potvrda ili dokumenata neophodnih za primenu pravnih propisa druge strane ugovornice.

(2) Svaki zvanični dokument koji je neophodan za primenu ovog sporazuma izuzima se od overe od strane diplomatskih ili konzularnih organa.

### **Član 32.**

#### **Podnošenje zahteva**

(1) Zahtevi, izjave, ili pravna sredstva koja su u primeni ovog sporazuma, ili pravnih propisa jedne strane ugovornice podneta nadležnom organu, nadležnom nosiocu, nosiocu, organu za vezu, ili pravosudnom organu te strane ugovornice, smatraju se zahtevima, izjavama, ili pravnim sredstvima podnetim nadležnom organu, nadležnom nosiocu, nosiocu, organu za vezu, ili pravosudnom organu druge strane ugovornice.

(2) Zahtev za davanje, podnet prema pravnim propisima jedne strane ugovornice, smatra se istovremeno i zahtevom za odgovarajuće davanje prema pravnim propisima druge strane ugovornice.

(3) Zahtevi, izjave, ili pravna sredstva koja primenom pravnih propisa jedne strane ugovornice treba podneti nadležnom organu, nadležnom nosiocu, nosiocu, organu za vezu, ili pravosudnom organu te strane ugovornice, mogu se, u istom roku, podneti odgovarajućem nadležnom organu, nadležnom nosiocu, nosiocu, organu za vezu, ili pravosudnom organu druge strane ugovornice.

(4) U slučajevima iz st. 1. do 3. ovog člana navedene institucije direktno, ili posredstvom organa za vezu, prosleđuju bez odlaganja zahteva, izjave, ili pravna sredstva nadležnoj instituciji druge strane ugovornice.

### **Član 33.**

#### **Isplata davanja**

(1) Nadležni nosioci strana ugovornica isplaćuju davanja prema ovom sporazumu korisniku koji ima prebivalište van teritorija strana ugovornica u konvertibilnoj valuti, na sledeći način:

u odnosu na Srbiju: na isti način kao i svojim državljanima;

u odnosu na Tunis: pod uslovom da postoji zaključen sporazum o socijalnoj sigurnosti sa trećom državom.

(2) Nadležni nosioci strana ugovornica isplaćuju davanje u konvertibilnoj valuti, u skladu sa ovim sporazumom, bez ikakvih umanjeња na ime administrativnih troškova.

### **Član 34.**

#### **Povraćaj neosnovanih isplata**

Nadležni nosilac jedne strane ugovornice, koji je neosnovano izvršio isplatu korisniku prema odredbama ovog sporazuma, može zatražiti od nosioca druge strane ugovornice da zadrži neosnovano isplaćen iznos iz zaostalih isplata, odnosno, da navedeni iznos odbije u skladu sa svojim pravnim propisima, iz pripadajućih davanja

koja će isplati. Navedeni nosilac vrši prenos zadržnog, odnosno odbijenog iznosa, nadležnom nosiocu strane ugovornice koji je zatražio povraćaj.

#### **Član 35.**

##### **Rešavanje spornih pitanja**

(1) Bilo koji spor u vezi sa tumačenjem ili primenom ovog sporazuma rešava se kroz direktne pregovore nadležnih organa strana ugovornica.

(2) Ukoliko takav spor ne može da se reši na ovakav način, spor se, na zahtev jedne ili obe strane ugovornice, podnosi arbitražnoj komisiji čiji se sastav i pravila rada određuju dogovorom strana ugovornica.

#### **DEO V**

##### **PRELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE**

#### **Član 36.**

##### **Prelazne odredbe**

(1) Ovaj sporazum ne daje nikakva prava na davanja za periode pre njegovog stupanja na snagu.

(2) Ako ovim sporazumom nije drugačije predviđeno, za utvrđivanje prava na davanje u skladu sa odredbama ovog sporazuma uzimaju se u obzir i periodi osiguranja koji su, prema pravnim propisima strana ugovornica, navršeni pre njegovog stupanja na snagu.

(3) Ukoliko je zahtev, koji se odnosi na događaje i periode koji su nastali pre stupanja na snagu ovog sporazuma, podnet u roku od tri godine od dana njegovog stupanja na snagu, prava u skladu sa ovim sporazumom i pravnim propisima strana ugovornica priznaju se od dana stupanja na snagu ovog sporazuma. Ukoliko je zahtev podnet nakon isteka roka od tri godine od dana stupanja na snagu ovog sporazuma, prava se priznaju od dana podnošenja zahteva, ili u skladu sa pravnim propisima strana ugovornica, ukoliko je to povoljnije.

#### **Član 37.**

##### **Stupanje na snagu**

(1) Ovaj sporazum podleže potvrđivanju.

(2) Strane ugovornice obaveštavaju jedna drugu, diplomatskim putem, o okončanju unutrašnjih procedura potrebnih za stupanje na snagu ovog sporazuma. Sporazum stupa na snagu prvog dana drugog meseca po isteku meseca u kome je primljeno poslednje takvo obaveštenje.

#### **Član 38.**

##### **Trajanje i otkazivanje**

(1) Ovaj sporazum se zaključuje na neodređeno vreme. Svaka strana ugovornica ga može, u tekućoj kalendarskoj godini, u pismenoj formi, diplomatskim putem, otkazati s poslednjim danom te godine, pri čemu otkazni rok ne može biti kraći od tri meseca.

(2) U slučaju otkazivanja ovog sporazuma njegove odredbe se i dalje primenjuju na stečena prava, kao i na zahteve podnete do dana njegovog otkazivanja.

U potvrdu ovoga dolepotpisani su, propisno ovlašćeni od strane svojih vlada, potpisali ovaj sporazum.

Sačinjeno u Beogradu, dana 28. marta 2022. godine, u po dva originalna primerka na srpskom jeziku, arapskom jeziku i engleskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi podjednako autentični. U slučaju neslaganja u tumačenju, tekst na engleskom jeziku ima prednost.

Za Vladu  
Republike Srbije

Za Vladu  
Republike Tunis

Prof. dr Darija Kisić Tepavčević, s.r.  
ministar za rad, zapošljavanje, boračka i  
socijalna pitanja

Malek Ezahi, s.r.  
ministar za socijalna pitanja

**Član 3.**

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije – Međunarodni ugovori”.